

Преобладающий структурно-семантический тип предложений в НПР вариативен в произведениях разных авторов, но вопросительный и восклицательный типы преобладают по частоте их употребления, а также образуют очень часто «семантическое ядро» комплекса НПР. Так, вопросительные предложения способны показать процесс рождения мысли и ее дальнейшее развитие. Восклицательные и односоставные предложения, при минимальном лексическом объеме, способны выразить эмоциональное содержание всего комплекса НПР.

Таким образом, каждое языковое средство в НПР обладает определенным потенциалом, раскрытие которого позволяет проникнуть в особенности организации диалогического пространства между автором и читателем.

С. В. Паремская

СИНТАКСИЧЕСКИЕ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ ПРЕДЛОГОВ В РЕЛИГИОЗНОМ ТЕКСТЕ (на материале немецкого языка)

Настоящая работа посвящена анализу синтаксиса и семантики предлогов немецкого языка на материале религиозного текста. Материал анализа составили 500 предложных словосочетаний, отобранных методом сплошной выборки из текста Библии.

Простой количественный подсчет показал, что данное количество предложных словосочетаний встретилось в тексте, имеющем общий объем в 6 059 словоформ. Это составляет около 12 процентов от общего количества словоформ проанализированного текста.

В материале анализа выявлено в общей сложности 29 предлогов, 24 из них являются одиночными и 5 двойными. Частотность каждого из предлогов разная. Наиболее частотными являются предлоги, относящиеся к группе так называемых первообразных предлогов, более древних по происхождению и не имеющих мотивированной внутренней формы. Это предлоги *in, zu, von, an, mit, auf, nach, bei, für, vor*. Самые частотные предлоги *in, zu, von*.

Теоретической основой для проведения анализа послужили следующие положения. Предлоги, входящие в группу так называемых функциональных слов, обеспечивают на синтаксическом уровне семантическую спецификацию при присоединении одних лексических единиц к другим. Их задача заключается в том, чтобы устранить возможную многозначность отношений, возникающих между словами. В разных синтаксических конструкциях предлоги проявляют себя по-разному. Существует определенная связь между тем, как ведут себя предлоги в разных членах предложения и их значением. Иными словами, семантическая конкретность (или прозрачность) предлога зависит от типа синтаксической конструкции, в которой он употребляется.

Синтаксические типы предложных конструкций определяются либо с опорой на их функции в предложении, либо на основе контекстуального анализа. С точки зрения синтаксической функции традиционно выделяют предложные обстоятельства, предложные дополнения и предложные определения.

При контекстуальном подходе выделяют два типа синтаксических предложных конструкций – вербальные и субстантивные. *Вербальные* предложные конструкции возникают на основе глагольного управления. Внутри такой конструкции падеж существительного только в общем виде отражает связь между отдельными компонентами. Предлог же берет на себя функцию более точного обозначения связи, существующей между определенными объектами действия. Однако семантика предлогов в таких конструкциях очень широкая и абстрактная, например: *denken an*.

Субстантивные предложные конструкции делятся на устойчивые и свободные. Компоненты, входящие в состав *устойчивых* предложных конструкций, как правило, не варьируются, семантика предлогов в таких конструкциях не мотивирована и трудно поддается семантическому объяснению. Это так называемые глагольно-субстантивные словосочетания (*Streckformen*) типа *in Frage stellen, in Eile sein*. В *свободных* предложных конструкциях предлоги играют важную связующую функцию: они не только выполняют структурирующую роль, но и определяют семантику всей конструкции.

При проведении анализа нами учитывались оба подхода, на основании чего в работе были выделены четыре группы предложных конструкций: 1) *вербальные* – предложные дополнения; 2) *субстантивные* – предложные обстоятельства и предложные определения. В отдельную группу были выделены устойчивые глагольно-субстантивные конструкции.

Следует отметить, что при отграничении предложных дополнений от предложных обстоятельств имелись сложности, так как между ними не всегда существуют четкие границы, наблюдаются смежные и переходные случаи (Тарасевич). Поэтому при отнесении какой-либо конструкции к той или иной синтаксической группе использовался прием замены предлога, которая невозможна в предложных дополнениях, так как ведет к искажению смысла высказывания, например: *Er besteht **auf** meiner Abreise*. В отдельных случаях сложности представляло и разграничение между предложными обстоятельствами и атрибутивными предложными конструкциями. С этой целью в качестве вспомогательного приема использовалось перемещение предложной группы внутри предложения или ее трансформация в придаточное предложение.

Проведенный анализ показал, что *вербальные* предложные конструкции формируются в тексте Библии не только на основе глаголов, но и на основе отглагольных существительных, сохраняющих при переходе в именную форму глагольное управление исходного глагола, например: *die Bitte um*. Общее количество предложных дополнений составило 84 из 500 или 17 %, например: *David ... fürchtete **um sein Leben***.

Наибольшую долю среди свободных субстантивных предложных конструкций составили предложные обстоятельства, их в тексте выявлено 354 единицы (70,6 %), например: *Sie flüchteten in die Berge*. Предложных определительных конструкций в тексте Библии 3,8 процента, всего таких словосочетаний 19 единиц, например: *die Leute von Keila, in der Gegend von Karmel*. Кроме этого, в тексте выявлены 43 глагольно-субстантивные словосочетания, что составляет 8,6 % процента от всех привлеченных к анализу предложных конструкций, например: *Saul schlug die Philister in die Flucht*.

Семантический анализ проводился в работе только применительно к группе предложных обстоятельственных конструкций. Он показал, что основная масса предлогов имеет в таких конструкциях пространственное значение (235 случаев или 47 %). Временное значение зафиксировано в 25 предложных группах (5 %). Далее по степени убывания располагаются модальное значение (15 случаев или 3 % употреблений), значение цели (9 предложных обстоятельств или 1,8 %) и каузальное значение (6 употреблений, т.е. менее 2 %).

Проведенный анализ полностью подтверждает мысль М. Бирвиша (1983) о том, что языковые высказывания включают в себя системы знаний, которые лежат в основе построения концептуально структурированных мыслей. Библия повествует об отдельных событиях из жизни известных христианских личностей или исторических событиях того времени, а текст Библии предназначен для всех слоев населения и должен быть легко доступен устному восприятию, например, во время проповеди. Именно поэтому в тексте используются максимально простые с точки зрения синтаксиса конструкции. С точки зрения семантики преобладающее большинство предложных конструкций отражают чувственно воспринимаемые, прежде всего пространственные отношения между объектами окружающего мира.

Н. П. Петрашкевич, К. Дубовик

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕННОЙ СВЯЗИ В СЛОЖНОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Причинно-следственная связь является объективной универсальной характеристикой всех явлений. Это внутренне присущее вещам отношение, которое определяет необходимую связь явлений, образующих бесконечную причинно-следственную цепь. В языке, одной из важнейших функций которого является функция отражения явлений действительности, существуют разнообразные способы выражения причинно-следственных отношений.

Причинно-следственные отношения можно наблюдать как в простом, так и в сложном предложении. Основными (формальными) маркерами такого вида связи являются союзы. В английском языке существуют системы подчинительных и сочинительных союзов, которые эксплицируют причинно-